

Rev

Chapter 5

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 καὶ εἶδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου βιβλίον,
-እና- አየ -በ-ላይ- -ያ- ቀኝ -የ- ተቀመጠ -በ-ላይ- -የ- ዙፋን ደብዳቤ
[G2532](#) [G3708](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0975](#)
γεγραμμένον ἔσθθεν καὶ ὄπισθεν, κατεσφραγισμένον σφραγῖσιν ἐπιτά.
ተጽፏል በውስጥ -እና- -ከ-ኋላ- having-been-sealed with-seals ስባት
[G1125](#) [G2081](#) [G2532](#) [G3693](#) [G2696](#) [G4973](#) [G2033](#)

በዙፋኑ ላይም በተቀመጠው በቀኝ እጁ ላይ በውስጥና በኋላ የተጻፈበት በስባትም ማኅተም የተዘጋ መጽሐፍን አየሁ።

2 καὶ εἶδον ἄγγελον ἰσχυρὸν, κηρῦσσοντα ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Τίς ἄξιός
-እና- አየ መልአክ ጠንካራ ስበከ -በ- ድምፅ ታላቅ ምን የሚገባ
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2784](#) [G1722](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5101](#) [G0514](#)
ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, καὶ λῦσαι τὰς σφραγῖδας αὐτοῦ?
ከፈተ -ያ- ደብዳቤ -እና- ስበረ -ያ- seals -የ-እርሱ
[G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3089](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#)

ብርቱም መልአክ። መጽሐፍን ይዘረጋ ዘንድ ማኅተሞቹንም ይፈታ ዘንድ የሚገባው ማን ነው? ብሎ በታላቅ ድምፅ ሲያውጅ አየሁ።

3 καὶ οὐδείς ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς,
-እና- ምንም ይችላል -በ- -ለ- ስማዎች -ወይም-አይደለም- -በ-ላይ- -የ- ምድር
[G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3761](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)
οὐδὲ ὑποκάτω τῆς γῆς, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον, οὔτε βλέπειν αὐτό.
-ወይም-አይደለም- -ከ-ታች- -የ- ምድር ከፈተ -ያ- ደብዳቤ -ወይም- ተመለከተ እርሱን
[G3761](#) [G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0455](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

በሰማይም ቢሆን በምድርም ላይ ቢሆን ከምድርም በታች ቢሆን መጽሐፍን ሊዘረጋ ወይም ሊመለከተው ማንም አልተቻለውም።

4 καὶ ἔγῳ ἔκλαιον πολὺ, ὅτι οὐδείς ἄξιός εὐρέθη ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον,
-እና- እኔ አለቀሰ ብዙ ምክንያቱም ምንም የሚገባ አገኘ ከፈተ -ያ- ደብዳቤ
[G2532](#) [G1473](#) [G2799](#) [G4183](#) [G3754](#) [G3762](#) [G0514](#) [G2147](#) [G0455](#) [G3588](#) [G0975](#)
οὔτε βλέπειν αὐτό.
-ወይም- ተመለከተ እርሱን
[G3777](#) [G0991](#) [G0846](#)

መጽሐፍን ሊዘረጋ ወይም ሊመለከተው የሚገባው ማንም ስላልተገኘ እጅግ አለቀሰሁ።

5 καὶ εἶς ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει, μοι, Μὴ κλαῖε. ἰδοὺ, ἐνίκησεν
-እና- አንድ -ከ- -የ- ሽማግሌዎች ይላል ለእኔ አይ- አለቀሰ አየ ያሸንፋል
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3004](#) [G1473](#) [G3361](#) [G2799](#) [G3708](#) [G3528](#)
ὁ Λέων ὁ ἐκ τῆς φυλῆς Ἰούδα, ἡ Ἰρίζα Δαυὶδ, ἀνοῖξαι τὸ
-ያ- Lion -ያ- -ከ- -የ- ነገድ -የ-ይሁዳ -ያ- ሥር ዳዊት ከፈተ -ያ-
[G3588](#) [G3023](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5443](#) [G2448](#) [G3588](#) [G4491](#) [G1138](#) [G0455](#) [G3588](#)
βιβλίον, καὶ τὰς ἐπιτά σφραγῖδας αὐτοῦ.
ደብዳቤ -እና- -ያ- ስባት seals -የ-እርሱ
[G0975](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4973](#) [G0846](#)

ከሽማግሌዎቹም አንዱ። አታልቅስ፤ እነሆ፤ ከይሁዳ ነገድ የሆነው አንበሳ እርሱም የዳዊት ሥር መጽሐፍን ይዘረጋ ዘንድ ሰባቱንም ማኅተም ይፈታ ዘንድ ድል ነሥቶአል አለኝ።

6 Καὶ εἶδον, ἐν μέσῳ τοῦ θρόνου καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ
 -እ- λρ -π- ὀηηδ -ρ- Ηϥγ -እ- -ρ- λϥθ living-creatures -እ-
[G2532](#) [G3708](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#)

ἐν μέσῳ τῶν πρεσβυτέρων, Ἄρνιον ἐστηκὸς ὡς ἐσφαγμένον, ἔχων
 -π- ὀηηδ -ρ- Ἰσγρλϥθ Ἰρρϥθ ϕσθ -እ-λ- having-been-slain λλϥ
[G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G4245](#) [G0721](#) [G2476](#) [G5613](#) [G4969](#) [G2192](#)

κέρατα ἑπτὰ, καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἵ εἰσιν τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ
 ϕγϥ ἰρρθ -እ- ρλγ ἰρρθ ρ- ϥϥϥ -ρ- ἰρρθ σσγλῆ -ρ-
[G2768](#) [G2033](#) [G2532](#) [G3788](#) [G2033](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#)

Θεοῦ, ἀπεσταλμένοι εἰς πᾶσαν τὴν γῆν.
 λρρλῆ λῆ -ϥ- ὀλ- -ρ- ϥϥϥ
[G2316](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1093](#)

በዙፋኑና በአራቱ እንስሶች መካከልም በሸማግሌዎችም መካከል እንደ ታረደ በግ ጭም አየሁ፡ ሰባትም ቀንዶችና ሰባት ዓይኖች ነበሩት እነርሱም ወደ ምድር ሁሉ የተላኩ የእግዚአብሔር መናፍቆች ናቸው።

7 καὶ ἦλθεν καὶ εἴληφεν ἕκ τῆς δεξιᾶς τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ
 -እ- σσγ -እ- ሀሰደ -ከ- -ρ- ϕϥ -ρ- ጥϕσσጠ -በ-ለ- -ρ-
[G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2983](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1188](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#)

θρόνου.
 Ηϥγ
[G2362](#)

መጥቶም በዙፋን ላይ ከተቀመጠ ከዚያ ከቀኝ እጁ መጽሐፉን ወሰደው።

8 Καὶ ὅτε ἔλαβεν τὸ βιβλίον, τὰ τέσσαρα ζῶα καὶ οἱ εἴκοσι
 -እ- -ሲ- ሀሰደ -ρ- ደብዳቤ -ρ- አራት living-creatures -እ- -ρ- ሃρ
[G2532](#) [G3753](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1501](#)

τέσσαρες πρεσβύτεροι ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ Ἄρνιου, ἔχοντες ἕκαστος κيثάρα
 አራት Ἰσγρλϥθ ሀደϕ -በ-ፊ- -ρ- ጠρϥθ ለλጥንዳዲ አለፀ a-harp
[G5064](#) [G4245](#) [G4098](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2192](#) [G1538](#) [G2788](#)

καὶ φιάλας χρυσᾶς, γεμούσας θυμιαμάτων, αἶ εἰσιν αἶ προσευχαῖ τῶν
 -እ- bowls -ρ-ϥϥ ϥρλ ሰጣን ሁ- ϥϥϥ -ρ- ጸሎት -ρ-
[G2532](#) [G5357](#) [G5552](#) [G1073](#) [G2368](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#)

ἀγίων.
 ϕዲስ
[G0040](#)

መጽሐፉንም በወሰደ ጊዜ አራቱ እንስሶችና ሁያ አራቱ ሸማግሌዎች በበጎ ፊት ወደቁ፡ እያንዳንዳቸውም በገናንና የቅዱሳን ጸሎት የሆነ ሰጣን የሞላበትን የወርቅ ሰፊ ያዙ።

9 καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν, λέγοντες, Ἄξιός ἐστι λαβεῖν τὸ βιβλίον, καὶ
 -እ- they-sing a-song አዲስ እያሉ ለእግዚአብሔር ስህ ሀሰደ -ρ- ደብዳቤ -እ-
[G2532](#) [G0103](#) [G5603](#) [G2537](#) [G3004](#) [G0514](#) [G1510](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#)

ἀνοῖξαι τὰς σφραγίδας αὐτοῦ; ὅτι ἐσφάγης, καὶ ἠγόρασας τῷ Θεῷ
 ከፈተ -ρ- seals -የ-እርሱ ምክንያቱም you-were-slain -እ- ገዛ -ለ- አምላክ
[G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4969](#) [G2532](#) [G0059](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐν τῷ αἵματί σου, ἐκ πάσης φυλῆς, καὶ γλώσσης, καὶ λαοῦ, καὶ
 -በ- -ለ- ደም -የ-አንተ -ከ- ሁሉ ነገድ -እ- ምላሽ -እ- ሕዝብ -እ-
[G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3956](#) [G5443](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G2992](#) [G2532](#)

ἔθνους,
 ሕዝባት
[G1484](#)

10 καὶ ἐποίησας αὐτοὺς τῷ Θεῷ ἡμῶν, βασιλείαν καὶ ἰερεῖς; καὶ
 -እ- λደረገ እርሱን -ለ- አምላክ -የ-እኛ መንግሥት -እ- ካህን -እ-
[G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G0932](#) [G2532](#) [G2409](#) [G2532](#)

βασιλεύσουσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
 ይነግሣል -በ-ላይ- -የ- ምድር
[G0936](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

መጽሐፉን ትወስድ ዘንድ ማተሞቹንም ትፈታ ዘንድ ይገባሃል፡ ታርደሃል፡ በደምህም ለእግዚአብሔር ከነገድ ሁሉ ከቋንቋም ሁሉ ከወገንም ሁሉ ከሕዝብም ሁሉ ሰዎችን ዋጅተህ ለአምላካችን መንግሥትና ካህናት ይሆኑ ዘንድ አደረግሃቸው፡ በምድርም ላይ ይነግሣሉ እያሉ አዲስን ቅኔ ይዘምራሉ።

11 καὶ εἶδον, καὶ ἤκουσα φωνὴν ἀγγέλων πολλῶν κύκλω τοῦ θρόνου, καὶ
 -እ- አየ -እ- ሰማ ድምፅ መልአክ ብዙ በዙሪያ -የ- ዙፋን -እ-
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G0032](#) [G4183](#) [G2945](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#)

τῶν ζώων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων; καὶ ἦν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν
 -የ- living-creatures -እ- -የ- ሸማግሌዎች -እ- ነበር -ያ- ቁጥር -የ-እርሱ
[G3588](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

μυριάδες μυριάδων, καὶ χιλιάδες χιλιάδων;
 ብዙ-ሺ ብዙ-ሺ -እ- ሺ ሺ
[G3461](#) [G3461](#) [G2532](#) [G5505](#) [G5505](#)

አየሁም፡ በዙፋኑም በእንስሶቹም በሸማግሌዎቹም ዙሪያ የብዙ መላእክትን ድምፅ ሰማሁ፤ ቁጥራቸውም አእላፋት ጊዜ አእላፋት ሺህ ጊዜ ሺህ ነበር፤

12 λέγοντες φωνῆ μεγάλη, Ἰξίον ἐστὶν τὸ Ἄρνιον τὸ ἐσφαγμένον, λαβεῖν
 እያሉ ድምፅ ታላቅ የሚገባ ነው -ያ- ጠቦቶች -ያ- having-been-slain ወሰደ
[G3004](#) [G5456](#) [G3173](#) [G0514](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G4969](#) [G2983](#)

τὴν δύναμιν, καὶ πλοῦτον, καὶ σοφίαν, καὶ ἰσχὺν, καὶ τιμὴν, καὶ δόξαν,
 -ያ- ኃይል -እ- ሀብት -እ- ጥበብ -እ- ኃይል -እ- ዋጋ -እ- ክብር
[G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G4149](#) [G2532](#) [G4678](#) [G2532](#) [G2479](#) [G2532](#) [G5092](#) [G2532](#) [G1391](#)

καὶ εὐλογίαν!
 -እ- blessing
[G2532](#) [G2129](#)

በታላቅም ድምፅ። የታረደው በግ ኃይልና ባለ ጠግነት ጥበብም ብርታትም ክብርም ምስጋናም በረከትም ሊቀበል ይገባዋል አሉ።

13 καὶ πᾶν κτίσμα ὃ ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ
 -እ- ሁሉ creature የ- -በ- -ለ- ሰማያት -እ- -በ-ላይ- -የ- ምድር -እ-
[G2532](#) [G3956](#) [G2938](#) [G3739](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)

ὑποκάτω τῆς γῆς, καὶ ἐπὶ τῆς θαλάσσης πάντων καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς
 -ከ-ታች- -የ- ምድር -እ- -በ-ላይ- -የ- ባሕር ነው -እ- -የ- -በ- ለእርሱ
[G5270](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#)

πάντα, ἤκουσα λέγοντας, Ἐπὶ καθήμενῶ ἐπὶ τῷ θρόνῳ, καὶ τῷ Ἄρνιῳ,
 ሁሉ ሰማ አለ -ያ- ተቀመጠ -በ-ላይ- -ለ- ዙፋን -እ- -ለ- ጠቦቶች
[G3956](#) [G0191](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0721](#)

ἢ εὐλογία, καὶ ἢ τιμὴ, καὶ ἢ δόξα, καὶ τὸ κράτος, εἰς τοὺς
 -ያ- blessing -እ- -የ- ዋጋ -እ- -የ- ክብር -እ- -የ- ኃይል -ወይ- -የ-
[G3588](#) [G2129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5092](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2904](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνας τῶν αἰώνων.
 ዘመን -የ- ዘመን
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

በሰማይና በምድርም ከምድርም በታች በባሕርም ላይ ያለ ፍጥረት ሁሉ በእርሱም ውስጥ ያለ ሁሉ። በረከትና ክብር ምስጋናም ኃይልም ከዘላለም እስከ ዘላለም በዙፋኑ ላይ ለተቀመጠው፤ ለበጎም ይሁን ሲሉ ሰማሁ።

14 καὶ τὰ τέσσαρα ζῶα ἔλεγον, Ἄμην; καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεσαν
 -እ- -ρ- ጸሐጽ living-creatures ይሉ-ነበሩ በእውነት -እ- -ρ- ሸማሌዎች ወደቀ
[G2532](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G3004](#) [G0281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G4098](#)

καὶ προσεκύνησαν {ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων}·
 -እ- ሰገደ ፍረ -ወደ- -ρ- ዘመን -የ- ዘመን
[G2532](#) [G4352](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

| አራቱም እንስሶች። አምን አሉ፤ ሸማሌዎቹም ወደቀው ሰገዱ።